



Fil-Qorti Ċivili, Prim'Awla (Malta)
Onor. Imhalled Dr. Doreen Clarke LL.D

Rikors Ġuramentat Numru 957/2021DC

Repubblika
vs
L-Avukat Ġenerali

Illum, 13 ta' Ġunju 2023

Il-Qorti

Rat il-verbal ta' l-udjenza miżmuma fit-8 ta' Novembru 2022¹ meta:

- L-avukati tal-partijiet qablu li *għalissa l-provi ha jinstemgħu bil-magħluq u li l-avukati u l-partijiet li ha jkun preżenti waqt is-seduta ma jistgħux jizvelaw dak li jkun qed jintqal. Il-verbali u l-provi kollha li ha jingabru mil-lum 'l quddiem għalissa m'għandhomx ikunu pubbliċi. Barra minhekk l-atti tal-kawża għandhom jibqgħu fis-sigrieta b'aċċess biss lill-partijiet u lill-avukati tagħhom.*
- L-Avukati tal-konvenuta ntrabtu li jippruvaw igiebu prova dwar deċizjoni mgħotija mit-Tribunal arbitrali taht l-ICSID Convention. u
- Il-Qorti irriżervat li tagħti degriet jekk dawn il-proċeduri għandhomx jibqgħu bil-magħluq jew le.

Rat li waqt l-udjenza miżmuma fis-16 ta' Marzu 2023² l-konvenuta preżentat nota bid-dokument li hija kienet obligat ruhha li tippreżenta u li a bażi tiegħu kienet qed tinsisti li l-proċeduri għandhom jitkomplew bil-magħluq.

Rat li waqt dik l-istess udjenza l-ghaqda attriċi kienet tal-fehma li deċizjoni ta' tribunal esteru qatt ma tista' timponi fuq il-Qrati lokali u fi kwalunkwe kaz id-

¹ A fol 201.

² Verbal a fol 554.

dokument preżentat mill-konvenuta ma kienx jimponi xi obbligu ta' segretezza fir-rigward tal-proċeduri odjerni.

Semgħet is-sottomissjonijiet tal-partijiet.

Ikkunsidrat

Illi għandu jigi rilevat li l-arbitraġġ pendenti quddien l-ICSID isemma' għall-ewwel draba f'dawn il-proċeduri fir-rikorsi preżentati mill-konvenuta u x-xhud l-Ispettur Pauline D'Amato f'1-4 ta' Novembru 2022³. Permezz ta' dawk ir-rikorsi kemm il-konvenuta kif ukoll l-Ispettur Pauline D'Amato talbu r-revoka tad-degriet permezz ta' liema huma ġew ordnati jixhdu u l-Ispettur D'Amato giet ordnata ukoll tippreżenta xi dokumenti. Waħda mir-raġunijiet mgħotija in sostenn ta' dawn it-talbiet kienet il-fatt li *preżentement hemm proċeduri ta' arbitraġġ internazzjonali f'l-ICSID kontra Malta li jirrigwardaw dina l-kwistjoni liema proċeduri ta' l-ICSID huma protetti b'kunfidenzjalita assoluta.*

Illi kien fil-kuntest ta' dawn ir-rikorsi li waqt l-udjenza tat-8 ta' Novembru 2022 ġie deciż li l-kawża titkompli bil-maġħluq u l-konvenuta intrabtet li ġġib prova dwar xi deciżjoni tat-Tribunal arbitrali taht l-ICSID.

Illi l-konvenuta għamlet dak li intrabtet tagħmel billi f'l-udjenza miżmuma fis-16 ta' Marzu 2023 preżentat ittra tas-segretarju tat-Tribunal arbitrali ta' l-ICSID datata 19 ta' Diċembru 2022.

Illi f'din l-ittra li hija intestata "*Re Alpene Ltd vs Republic of Malta (ICSID Case No ARB/21/36)*" huwa speċifikat li skond ir-regolamenti hemm imsemmija "*the ICSID Secretariat will publish the award and any order or decision in the present case where both parties consent to publication. Otherwise ICSID will publish excerpts of the award pursuant to Arbitration Rule 48(4) and include bibliographic references to rulings made public by other sources on ICSID's website and in its publications.*"

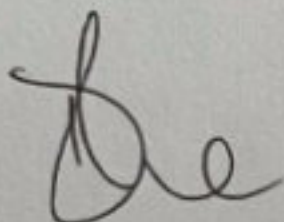
Ikkunsidrat

Illi minn din l-ittra jidher li qed issir kjarifika dwar kif, u minn min, għandha tingħata publicita lill-eventwali deciżjoni tat-tribunal (*the award*) f'l-arbitraġġ li għalih qed tirreferi. Din l-ittra pero la hija deciżjoni tat-tribunal ta'l-ICSID u lanqas ma tistax titqies bħala xi deciżjoni li qed torbot lill-Qrati Maltin dwar kif għandha tirregola s-smiegħ fil-proċeduri odjerni.

³ A fol 182 u 176 rispettivament.

Illi la darba l-ordni mghoti fit-8 ta' Novembru 2022 minn din il-Qorti kif diversament presjeduta jidher li kien marbut ma' l-allegat obbligu ta' segretezza impost mit-tribunal fuq imsemmi u la darba ma ngiebet l-ebda prova ta' tali obbligu, ma jidhirx li s-smiegh tal-kawza bil-magħluq jista' jibqa jigi ġustifikat.

Għal dawn il-motivil-Qorti qed tirrevoka l-ordni mghoti fit-8 ta' Novembru 2022 u tordna li l-proceduri jkomplu jinstemgħu bil-miftuh.



DR. DOREEN CLARKE
IMHALLEF